

La double phrase suivante est grammaticalement intéressante : « *Dat was de man die vuurde* » (« *C'était l'homme qui fit feu* »).

On y trouve, dans la phrase principale, la forme verbale « **WAS** », O.V.T. (ou « prétérit ») provenant de l'infinitif « **ZIJN** », qui fait l'objet des « **temps primitifs** » des verbes dits « forts » ou irréguliers et constitue vraisemblablement le verbe le plus irrégulier de la langue néerlandaise.

C'est logique : plus on utilise un mot, plus la prononciation le déforme au fil du temps ...

Pour complément d'informations, consultez par exemple notre tableau des « **temps primitifs** » sur ce même site, où les couleurs aident à mieux comprendre trois grandes catégories de verbes irréguliers au passé :

<http://idesetautres.be/?p=ndls&mod=grammatica&smod=tp&ssmod=ecrit>

Notez qu'il ne pourrait, en aucun cas, s'agir d'une forme verbale à l'O.T.T. (ou « **présent** ») provenant de l'infinitif « **WASSEN** », « **DAT** » (sujet) exigeant une terminaison « **T** » d'une deuxième personne du singulier.

On y trouve aussi, dans la phrase subordonnée relative (introduite par « **DIE** », car on a « **DE** man »), la forme verbale « **VUURDE** », O.V.T. (ou « prétérit ») provenant de l'infinitif « **VUREN** », verbe considéré comme « **régulier** » (comme la grande **majorité** des verbes néerlandais) au prétérit (ou O.V.T.), qui **NE** fait **PAS** partie de la **minorité** des verbes **irréguliers** (faisant l'objet des « **temps primitifs** ») et **NE** fait **PAS** partie de la minorité « *irrégulière* » des verbes réguliers, résumée par les consonnes présentes dans « 'T KOFSCHIP » ; en effet le radical (première personne du présent, « *Ik vuur* ») se terminant par la consonne « **R** », on trouvera le suffixe « **DE** » majoritaire comme terminaison du prétérit : « **VUUR** » + « **DE** » = « **VUURDE** ».



Kan ik je even alleen spreken, speurder ?



Breng het kind niet in de war. De dood van haar vader heeft haar zodanig geschokt dat ze aan hallucinaties lijdt.



In haar gestoorde geest ziet ze voortdurend elfjes. Iedereen speelt mee om haar niet onnodig te kwellen !

Arm kind.. Ik begrijp.. Maar zij is de enige getuige !

53



Elsje, zouden de elfjes de man met het pistool gezien hebben ? Zou jij hem herkennen ?

Ik.. Ik weet het niet.. Het is alsof ik gedroomd heb !



Wacht.. Ik kreeg net een foto toegestuurd uit Engeland ! Misschien frist dat je geheugen op !



O ja ! Dat was de man die vuurde !.. Nu herinner ik het mij !

54